



## Tiltøk

**Samkoman Immanuel**  
Mikukvøldið kl. 20.30:  
Møti.

**KFKUK, Tórshavn**  
Várgleði møtir í dag kl. 17.

**Frelsunarherurin**  
Tórshavn  
Í dag kl. 17: Club 7 up.  
Mikukvøldið kl. 20:  
Bíbliutími v/ Hans Hansen.  
Hóskvøldið kl. 20: Heima-  
forbundið.

**Samkoman Sion,**  
Vágur  
Sunnudag: Morgunmøti kl.

11.00. Evangelískt møti kl.  
18.00.  
Telefonandaktin svarar á  
73777.

**Felagið Tórshavn**  
22. okt. kl. 19 verður rund-  
vising á Tjaldurs Apotekin-  
um, aftan á verður eftir-  
meting av túrunum í ár. Til-  
melding á Kunningarstov-  
uni.

**Javni**  
Skrivstovan er opin:  
Mikudag & friggjadag kl.  
14-16. Hósdag kl. 14-17.

**AA-fundur**  
verður í Havn í kvøld kl. 20  
í Tórsgøtu 5 (inngongd  
vestanfyri).

**Al Anon, Tórshavn**  
Fundir fyri avvarðandi av  
alkoholikarum eru hvørt

týskvøld og hvørt hóskvøld  
kl. 21 í Tórsgøtu 5 (inn-  
gongd vestanfyri).

**Amnesty International**  
Føroya deild  
Skrivstovan er opin:  
Týsdag kl. 8.30–12.30  
Hósdag kl. 8.30–16.30

**Felagið**  
Føroyar-Kuba  
Opnið er á skrivstovuni í  
Kongsgøtu 11, mikudag kl.  
16-18. Mánad., týsd., hós-  
dag og friggjadag kl. 10-11.  
Tlf. 13016 - Fax 13824.

**Eliaskirkjan**  
Møti er hvørt leygarkvøld  
kl. 19 í kjallaranum í Elias-  
kirkjuni á Vesterbro Torv,  
Vesterbrogade 49, bert 2  
min. frá Føroyahúsinum.  
Bussarnir 1,6, 14, 16, 28

støða nærhendis. Øll  
kunnu vera við. Fleiri  
upplýsingar við at venda  
sær til Aila Rasmussen, tlf.  
32886727, ella John Peter-  
sen, tlf. 36789046.

**Kristnastova**  
Birmavej 36, København S,  
tlf. 31 55 18 09 /  
fax 31 58 61 49.

Friggjakvøldið kl. 20 er  
kristilgur fundur.  
Sunnmorgunin kl. 11 er  
samkomufundur við breyð-  
bróting og sunnugagsskúli  
kl. 12.30.

**Evangeliska Røddin**  
Odense. Føroyska sending-  
in frá Odense Radio hoyrist  
hvønn mikudag kl. 16.40,  
danska tíð, á FM 107,1  
MHz.

**Malta, Hirtshals**  
Sunnudag:  
Kl. 11: Breyðbróting.  
Sunnudagsskúlin byrjar aft-  
ur, tá skúlarin byrja.  
Kl. 18: Evangelískur fund-  
ur.  
Mikukvøld kl. 20: Bøn- og  
upphyggingarmøti.  
Øll eru hjartaliga væl-  
komin til hesi møti. Eftir  
fundirnar bjóða vit ein  
drekkamunn.  
Samkoman Malta  
í Hirtshals

**Føroyahúsið**  
í Keymannahavn  
Vesterbrogade 17 A  
1620 København V  
Tlf. 31 23 15 87  
Fax 31 23 15 18  
Kunningartlf. 31 23 15 86,  
sum sigur frá øllum tiltøk-  
um.

**Kaffistovan** er opin frá  
kl. 14-19 hvønn dag uttan  
leygardag. Mánadag kl. 17-  
19 er Dagur og Vika o.a.  
Týsdag kl. 17.30 er døgurði.  
Føroysk bløð liggja frammi.  
Døgurðamat, fløgur,  
bond, bækur og ullvørur eru  
m.a. at fáa á kaffistovuni.  
**Ráðgevingin:** Tlf. 31 23 99  
80, Fax 31 23 92 34 er opin  
mánadag, týsdag og hós-  
dag kl. 11.30-15.30. Miku-  
dag kl. 14-18.  
MFS, Tlf./fax 33250210  
Opnið mikudag og friggja-  
dag kl. 16-18.

**Øyggjaskoggi,** tlf./fax  
31232310.  
**Nærvarp Okkara,** tlf.  
31228401.  
**Skúlin,** 53681757.

## HYBEN VITAL

Kostilskotið HYBEN VITAL  
fæst nú í Føroyum.  
Túsundtals menniskju siga  
seg hava fingið betri heilsu  
við dagliga at eta HYBEN  
VITAL.  
Inniheldur vitaminir og  
mineralir.

**Bíligt!**  
Pósti til hálvt ár  
(vaksin) kr. 200,-

Bíleggjast kann mánadag-  
friggjadag frá kl. 9.00-12.00  
Vit sendja um alt landið

## HYBEN VITAL

umboðsmaður v/ Miriam  
Føroya Thomassen  
360 Sanda-  
vágur Tlf. 32452

Er eisini at fáa  
í Essinum í Vági



## Undirvísingar- og mentamálastýrið

Deildarstjóri til  
mentamáladeildina

## Starvið:

Í sambandi við, at bygnaðarbroytingar verða framdar í  
undirvísingar- og mentamálastýrinum verður søkt eftir  
deildarstjóra til mentamáladeildina.

Undirvísingar- og mentamálastýrið verður skipað við  
3 deildum: Fólkskúladeild, vinnu-/miðnámsskúladeild  
og mentamáladeild.

Høvuðsuppgávurnar hjá mentamáladeildini verða at:

- Fyrisita hægru umstíðingina av útbúgvingar- og  
mentanarstovnum
- Leggja til rættis og menna útbúgvingarnar og  
mentanarstovnar á økinum
- Ráðgeva og vegleiða í spurningum innan økið, til-  
evna uppskot til lógir, kunngerðir, reglur o.a.
- Samskipa virksemd við tilknýti til økið við aðrar  
deildir, stovnar og áhugabólkar
- Fremja samstarv millum skúlar og stovnar o.o.

Deildarstjórin verður leiðari av mentamáladeildini, og  
fer at hava ábyrgd av dagligu leiðsluni, menningini av  
deildini og teimum útbúgvingum og stovnum, ið eru  
og koma á økinum. Deildarstjórin skal tryggja, at  
nevndu uppgávur verða loystar á einum høgum faklig-  
um stigi, og at bygnaður/mannagongdir eru í samsvar  
við nútímans krøv.

## Førleikakrøv:

Vit vænta okkum m.a. at umsøkjarnir hava

- Viðkomandi útbúgving frá lærðum háskúla
- Leiðsluroyndir frá tí almenna ella privata arbeiðs-  
marknaðinum
- Góð leiðslu- og samstarvsevni, umframt mennandi  
leiðslustil
- Førleika til at menna starvið við vinnulívið og aðrar  
áhugabólkar
- Vilja til at royna nýggjar leiðir
- Áhuga fyri avbjóðingum.

## Vit bjóða:

Undirvísingar- og mentamálastýrið er undir skipan, og  
tú verður sjálf/sjálvur í stóran mun við til at skapa  
starvið.

Starvið er spennandi við skiftandi uppgávum og við  
nógvum samskipti inn- og úteftir.

Arbeiðið er á einum høgum fakligum stigi og møguleik-  
arnir fyri bæði persónligari og fakligari menning eru  
góðir.

Tú kemur at arbeiða í einum spennandi umhvørvi tætt  
saman við politisku myndugleikunum og stovnum  
innan undirvísing, gransking og mentan.

## Setanar- og lønartreytir

Starvið verður sett sambært sáttmála millum Føroya  
Landsstýri og viðkomandi yrkisfelag ella eftir nærri  
avtalu.

Viðmerkjast skal, at setanarækið fevnir um aðalstýrini  
og Løgmannsskrivstovuna.

## Umsókn:

Umsókn við prógvum, cv o.o. skal sendast:

Undirvísingar- og mentamálastýrið  
Postbúx 64  
110 Tórshavn

Umsóknin skal vera okkum í hendi í seinasta lagi 10.  
november 1997.  
Starvið verður sett skjótast til ber.

Um tú ynskir fleiri upplýsingar, kanst tú ringja til Petur  
Petersen, aðalstjóra í Undirvísingar- og mentamálastýr-  
inum, á tlf. 11080.

Undirvísingar- og mentamálastýrið hevur sum høvuðsuppgávu at fyrisita undirvísingarmál, mentan og gransking. Harafturat eru  
uppgávur viðvíkjandi kirkju, loftmálum, ítrótt og øðrum frítíðarvirkseni.  
Í mentamáladeildini eru Fróðskaparsetur Føroya, Føroya Lærarakúli, Gransking, Føroya Fornminnisavni, Føroya Náttúrugripasavn,  
Føroya Landskjalasavn, Landsbókasavn, Bókasavn, Útvarp Føroya, Sjónvarp Føroya, kirkjumál, ítróttur og annað frítíðar- og  
mentanarlígt virkseni.



Vika 42 - 18. okt.

Vinnaratal: 04 - 13 - 14 - 17 -  
21 - 22 - 27  
Eykatal: 07 - 32

7 vinnaratal: 4.115.510,- kr.  
6 vinnaratal + 1 eykat: 36.321,- kr.  
6 vinnaratal: 2.718,- kr.  
5 vinnaratal: 100,- kr.  
4 vinnaratal: 27,- kr.

Sosialum tekur onga ábyrgd  
av meguligum vilum

## Brúðleyp

15. nov. kl. 17 giftast í Sandavágs kirkju Ragna á  
Plógv, Sandavágur, og Tummas Heri Thomassen,  
Sørvágur.

Tey, ið vilja gleða okkum við at koma í brúðleyp,  
verða biðin at ringja tlf. 33193 ella 32591 innan 1.  
november.

29. november giftast í Kvívíkar kirkju Elisabeth  
Lindenskov, Nólsoy og Rói Joensen, Kvívík.

Tey, ið vilja gleða okkum við at koma í brúðleyp  
okkara, biðjast vinarlíga siga frá innan 20. novem-  
ber á tlf. 21581, 21259 ella 27016

## VALUTAKURSIR

|            |            | 20.10.97  | Útlimo<br>síðsta mán. |
|------------|------------|-----------|-----------------------|
| USA        | Dollarar   | 675,7000  | 674,5000              |
| Bretland   | Pund       | 1102,2900 | 1088,9400             |
| Týskland   | Markur     | 381,1900  | 381,1300              |
| Sveits     | Króna      | 88,9400   | 88,7300               |
| Noreg      | Króna      | 95,1600   | 94,9200               |
| Frakland   | Frankur    | 113,7900  | 113,5500              |
| Belgia     | Frankur    | 18,4960   | 18,4820               |
| Sveits     | Frankur    | 458,2800  | 463,2100              |
| Holland    | Gyllin     | 338,3300  | 338,3900              |
| Italia     | Liri       | 0,3914    | 0,3902                |
| Finnland   | Markur     | 127,4400  | 127,5000              |
| Ísland     | Króna      | 9,6700    | 9,6500                |
| Eysturriki | Skillingur | 54,1970   | 54,2010               |
| Spania     | Pesetas    | 4,5280    | 4,5210                |
| Portugal   | Escudos    | 3,7520    | 3,7490                |
| Kanada     | Dollari    | 488,0600  | 488,7500              |
| Grikkaland | Drakmur    | 2,4630    | 2,4400                |
| Japan      | Yen        | 5,5705    | 5,5711                |
| Írland     | Pund       | 992,3500  | 982,9700              |
|            | XEU        | 751,2800  | 747,1800              |

Kelda: FØROYA  
SPARIBANK